

EL AUXILIAR DE CONVERSACIÓN EN EL AULA BILINGÜE

Francisco J Ponce Capitán
Responsable Provincial de Plurilingüismo

plurilinguismo.dpse.ced@juntadeandalucia.es

Contenidos

**1. PERFIL DEL/ DE LA
AUXILIAR**

**2. FUNCIONES DEL/ DE LA
AUXILIAR**

**3. GESTIÓN DEL PROGRAMA
DE AUXILIARES EN SÉNECA**

**4. HUELLAS DE AUXILIARES DE
CONVERSACIÓN**

5. SITIOS DE REFERENCIA

1. PERFIL DEL/ DE LA AUXILIAR

PERFIL HABITUAL DEL/ DE LA AUXILIAR DE CONVERSACIÓN



Edad:

Joven entre 21-25 años.



Universitaria/o - recién titulada/o:

Sin experiencia docente.



Español:

Fluidez limitada.



Experiencia en el extranjero:

Escasa o ninguna. Estancias cortas.

¿QUÉ MÁS SABEMOS DEL/ LA AUXILIAR?

01

Es nativa/o de la
lengua

02

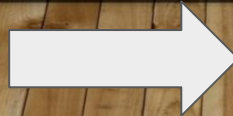
Es experta/o en la
cultura de su lengua

04

Tiene experiencia en el
aprendizaje de otra (s)
lengua (s)

05

Tiene habilidades
propias y capacidades
transferibles al aula



FASE DE ACOGIDA

FASE DE ACOGIDA

ESTABLECER VÍNCULOS PERDURABLES

Información para
auxiliares de
conversación

[eWELCOME PACK](#)

Ficha informativa sobre
el/ la auxiliar de
conversación

[TELL US ABOUT YOUR
SELF](#)

Consejos para
auxiliares antes de la
llegada del/ de la
auxiliar de
conversación

[TOP TEN BEFORE
YOUR ARRIVAL](#)

FICHA INFORMATIVA PARA AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

FACILITAR LA SELECCIÓN DEL CENTRO DE COLABORACIÓN



Junta de Andalucía

Consejería de Desarrollo Educativo y Formación Profesional
Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación Educativa
Servicio de Programas Educativos Internacionales



UNIÓN EUROPEA

Fondo Social Europeo

Andalucía
se mueve con Europa

FICHA INFORMATIVA PARA AUXILIARES DE CONVERSACIÓN



** Esta ficha pretende facilitar información al auxiliar que desconoce nuestro sistema educativo y cultura. Se evitarán acrónimos y se hará lo más comprensible posible. Es recomendable que los/las actuales auxiliares contribuyan a cumplimentar esta ficha (borrar esta información).*

DATOS DEL CENTRO

- Denominación del centro
- Dirección completa
- Número de teléfono
- Correo electrónico
- Enlace de la localización en [Google Maps](#).

FICHA INFORMATIVA PARA AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

PROPORCIONAR ENLACE A LA CONSEJERÍA



VG. DE VALME BILINGUAL PROGRAM

Inicio ▾

Language Assistants Guide

The protagonists ▾

E-Twinning ▾

Erasmus +



INFORMATION SHEET FOR LANGUAGE ASSISTANTS



SCHOOL DATA	<ul style="list-style-type: none">-School name: IES Virgen de Valme (IES = Instituto de Educación Secundaria)-Full address: Avenida Ramón y Cajal, S/N (=Sin Número). 41700 Dos Hermanas (Sevilla)-Telephone number: +34 600 141 228-Email: 41001707.direccion@g.educaand.es-Location link on Google Maps: https://www.google.com/maps/place/Instituto+de+Educaci%C3%B3n+Secundaria+Virgen+de+Valme/@37.2935029,-5.9248816,15z/data=!4m6!3m5!1s0x0:0xcfabde85f3d7bfaa!4b1!8m2!3d37.2935466!4d-5.9245932
Contact of the reference person(s)	<ul style="list-style-type: none">-Email of a member of the management team: 41001707.direccion@g.educaand.es (Ángela M. Léndinez de la Cruz)-Email of the teacher coordinating the program

Language Assistant Pack 2022-2023



FICHA INFORMATIVA PARA AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

PROPORCIONAR ENLACE A LA CONSEJERÍA

iesnicolascopernico.com/assistants-corner

INICIO

NUESTRO CENTRO

OFERTA EDUCATIVA

PROYECTO BILINGÜE

PROYECTO EUROPEO

BLOCS



Summary of all the information



Orden de 28 de junio de 2011

Orden de 1 de agosto de 2016

AICLE para padres

Bilingual School Programme shared resources
(Banco de recursos)



Instrucción Enseñanza Bilingüe Andalucía

AICLE

Plurilingüismo Sevilla

COMPARTIR CONTENIDOS DIGITALES OXFORD CON FAMILIAS

Normativa

PLC

19 de Abril School Bilingual Programme

CLIL

Proyecto Bilingüe CEIP 19 de Abril

Instrucción Auxiliares de conversación

Gestión de auxiliares de conversación

Artículo 23.2 de la Orden

TIPS FOR LANGUAGE ASSISTANTS

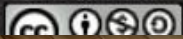
LANGAUGE ASSISTANT'S OBSERVATION CHECKLIST



Language assistants' Decalogue



BY DAVID RODRÍGUEZ MAQUEDA





Junta de Andalucía

CONSEJERÍA DE DESARROLLO EDUCATIVO Y
FORMACIÓN PROFESIONAL
CEIP 19 DE ABRIL

WHAT DO WE EXPECT FROM OUR DEAR LANGUAGE ASSISTANTS?

LANGUAGE ASSISTANTS' DECALOGUE

1.- We expect you follow teachers' instructions regarding the activities they entrust you to present in class.

Esperamos que siga las instrucciones en materia de actividades que le proponamos para presentar en clase.

2.- We appreciate your own initiatives and ideas concerning the activities mentioned above.

Valoramos sus iniciativas e ideas propias al respecto de dichas actividades.

3.- We appreciate you carry out student's language corrections in a positive way so that our students do not feel uncomfortable with English when having been corrected.

Apreciamos que lleve a cabo las correcciones lingüísticas al alumnado de forma

¿QUÉ MÁS SABEMOS DEL/DE LA AUXILIAR?

No es docente

No es **experta/o**
en la materia

No tiene
experiencia en la
enseñanza de
lenguas

Ayudante de prácticas de conversación

**FASE DE
OBSERVACIÓN**



FASE DE OBSERVACIÓN

Conocer la metodología y las dinámicas de clase en el aula bilingüe

FICHA DE OBSERVACIÓN DE CLASES PARA LOS AUXILIARES DE LENGUA INGLESA "OBSERVATION CHECKLIST"

Esta hoja es un apoyo para el auxiliar de conversación a la hora de observar el desarrollo de distintas clases en su centro de acogida antes de pasar a colaborar activamente en las mismas.

Your first week at school is key for paving the way for the following weeks. It is of high value to see (from a teacher's point of view) how the classes are generally developed in your host school. To help you, here is a checklist of the basics you should pay attention to. You can go to some lessons (by invitation or by request) and show them what you can do. Explain to them why and try to get as much information as you can. Compare the classes with your own experience and comment with the teacher your findings... it will be a good experience for both!

Source: This checklist is based on the one proposed in *Living in a Bilingual Environment* by **Language assistants**. British Council.

FICHA DE OBSERVACIÓN DE CLASES PARA LOS AUXILIARES DE LENGUA FRANCESA "FICHE D'OBSERVATION"

Les premiers jours de cours sont toujours un peu stressants pour tous. Même pour les auxiliaires de conversation ! Avant de commencer la collaboration directement dans les classes, nous vous conseillons d'observer plusieurs classes et la façon d'enseigner des professeurs pour mieux connaître la dynamique de classe de votre centre d'accueil. Nous vous proposons cette fiche d'observation qui comporte des aspects primordiaux auxquels vous devrez faire attention. Avant d'initier votre travail, expliquez aux professeurs quelle est votre intention et expliquez leur les motifs. Lorsque vous aurez terminé votre travail vous aurez sans aucun doute un premier aperçu des classes et vous pourrez même discuter de certains aspects intéressants avec les professeurs.

FASE DE OBSERVACIÓN

Otros documentos de apoyo en la Guía Informativa para centros de enseñanza bilingüe, 2013:

[CONSEJOS ÚTILES EN INGLÉS PARA LOS PRIMEROS DÍAS DE ESTANCIA DEL/DE LA AUXILIAR](#)


[CONSEJOS ÚTILES EN FRANCÉS PARA LOS PRIMEROS DÍAS DE ESTANCIA DEL/DE LA AUXILIAR](#)



ACOMPañAR AL/ LA AUXILIAR DE CONVERSACIÓN

2. FUNCIONES DEL/ DE LA AUXILIAR

5 Autores

Francisco Jesús
Ponce Capitán 



5 Enlaces

PLURILINGÜISMO –
JUNTA DE
ANDALUCÍA

AUXILIARES DE
CONVERSACIÓN EN
SEVILLA

5 Páginas

AICLE

KIT DE SUPERVIVENCIA BILINGÜE

5 noviembre, 2023 por Francisco Jesús Ponce Capitán

Kit de supervivencia de la enseñanza bilingüe

ORDEN de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.

ORDEN de 29 de junio de 2011, por la que se establece el procedimiento para la autorización de la enseñanza bilingüe en los centros docentes de titularidad privada.

Orden de 18 de febrero de 2013, por la que se modifican la de 28 de junio de 2011 y la de 29 de junio de 2011.

Orden de 1 de agosto de 2016 por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía.

Orden de 14 de marzo de 2019, por la que se autorizan nuevos centros bilingües públicos para el curso 2019/2020, se autorizan como plurilingües determinados centros bilingües, se amplía la enseñanza bilingüe a nuevas etapas educativas en centros anteriormente autorizados como bilingües y se aprueban nuevos ciclos bilingües de Formación Profesional en la Comunidad Autónoma de Andalucía.

Orden de 12 de marzo de 2020, por la que se autorizan nuevos centros bilingües públicos para el curso 2020/2021, se autorizan como plurilingües determinados centros bilingües, se amplía la enseñanza bilingüe a nuevas etapas educativas en centros anteriormente autorizados como bilingües y se aprueban nuevos ciclos bilingües de Formación Profesional en la Comunidad Autónoma de Andalucía.

Orden de 6 de abril de 2020, por la que se autorizan nuevos ciclos bilingües de Formación Profesional en la Comunidad Autónoma de Andalucía.

Orden de 16 de marzo de 2021, por la que se autorizan nuevos centros bilingües públicos para el curso 2021/2022, se autorizan como plurilingües determinados centros bilingües, se amplía la enseñanza bilingüe a nuevas etapas educativas en centros anteriormente autorizados como bilingües y se aprueban nuevos ciclos bilingües de Formación Profesional en la Comunidad Autónoma de Andalucía.

Orden de 11 de marzo de 2022, por la que se autorizan nuevos centros bilingües públicos para el curso 2022/2023, se autorizan como plurilingües

[Instrucción de 29 de agosto, de la Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación Educativa, sobre auxiliares de conversación para el curso escolar 2023/2024](#)

[Instrucción de 27 de octubre de 2023, de la Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación Educativa, complementarias a la Instrucción del 29 de agosto de 2023 sobre Auxiliares de Conversación para el Curso Escolar 2023/2024](#)

NATALIE EICHMAN, AUXILIAR DE CONVERSACIÓN DE INGLÉS, 2013-14





- ❖ Apoyo al profesorado
- ❖ Trabajo con el profesorado
- ❖ Buenas relaciones
- ❖ Trabajo en casa
- ❖ Colabora con proyectos del centro
- ❖ Abierta, sociable

LAS/ LOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

colaboran,
preferentemente,
con el profesorado de
ANL para fomentar la
conversación oral
con el alumnado

en ningún caso
realizan funciones
propias del
profesorado, por
quien están siempre
acompañados en el
aula

actúan como ayudantes
de prácticas de
conversación de las
lenguas extranjeras bajo
la tutorización de la
coordinación bilingüe

LAS/ LOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

Desarrollan su actividad durante **14 h** semanales: **12 de atención directa al alumnado**

y **2 h de coordinación**



Coordinación efectiva con el profesorado con el que colaboran y el/la coordinador/a bilingüe para la **preparación de las clases** y la **elaboración de materiales didácticos**.



Recopilación y custodia de los materiales elaborados a lo largo del curso.

FUNCIONES DEL/ LA AUXILIAR DE CONVERSACIÓN

Reforzar las destrezas orales

Proporcionar un modelo de corrección fonética y gramatical

Participar en actividades complementarias y extraescolares dentro del territorio nacional

Coordinarse con el profesorado de referencia y el/la coordinador/a bilingüe para preparar las clases y elaborar materiales didácticos

Acercar la cultura del país donde se habla la lengua extranjera

Infografía Funciones auxiliares en varios idiomas

Colaboración por la Unión Europea | Ministerio de Educación, Juventud y Deportes | Fondos Europeos | Junta de Andalucía | Consejería de Innovación, Ciencia y Desarrollo

LANGUAGE ASSISTANT'S DUTIES



Welcome! You are now a language assistant and have been assigned to a public Language School or a public school with a bilingual program, Bachibach or International Baccalaureate (IB).

At school, your duties as a language assistant are to:

Feed de Comentarios

Colaboración por la Unión Europea | Ministerio de Educación, Juventud y Deportes | Fondos Europeos | Junta de Andalucía | Consejería de Innovación, Ciencia y Desarrollo

LES FONCTIONS DES ASSISTANT.E.S DE LANGUES



¡Bienvenue! Vous êtes assistant.e de langue et vous êtes affecté.e dans une école de langues ou dans un établissement scolaire public bilingue ou une section Bachibac ou une section Bac international.

Au sein de votre école vous avez plusieurs fonctions:

Colaboración por la Unión Europea | Ministerio de Educación, Juventud y Deportes | Fondos Europeos | Junta de Andalucía | Consejería de Innovación, Ciencia y Desarrollo

FUNCIONES DEL AUXILIAR DE CONVERSACIÓN



¡Bienvenido! Ya eres auxiliar de conversación y has sido nombrado como tal para una Escuela Oficial de Idiomas o un centro educativo público con enseñanza bilingüe, programa Bachibac o Bachillerato Internacional (BI).

En el centro educativo tus funciones como auxiliar de conversación son varias:

Colaboración por la Unión Europea | Ministerio de Educación, Juventud y Deportes | Fondos Europeos | Junta de Andalucía | Consejería de Innovación, Ciencia y Desarrollo

DIE AUFGABEN EINES SPRACHASSISTENTEN



Willkommen! Du bist jetzt eine Sprachassistentin und wurdest einer öffentlichen Sprachlernschule oder einer öffentlichen Schule mit bilinguaem Programm, "Bachibach" oder "Bachillerato Internacional" (BI), zugewiesen.

In der Schule sind deine Aufgaben als Sprachassistentin:

NO SON FUNCIONES DE LAS/LOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN



FUNCIONES EXCLUIDAS*



- Con carácter general las propias de la práctica docente.
- No podrá sustituir, en ningún caso, al profesorado en la clase ni en desdobles, ni siquiera en compañía del profesorado de guardia.
- No podrá realizar acciones evaluables de las situaciones de aprendizaje ni ayudar al profesorado en la evaluación de las competencias lingüísticas del alumnado.

[*Instrucción de 27 de octubre de 2023, de la Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación Educativa, complementarias a la Instrucción del 29 de agosto de 2023 sobre Auxiliares de Conversación para el Curso Escolar 2023/2024](#)

NO SON FUNCIONES DE LAS/LOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN



FUNCIONES EXCLUIDAS*



- No podrá controlar la asistencia del alumnado.
- No se reúne, ni participa en las reuniones que las/los docentes mantengan con las madres/padres de las/los alumnas/os.
- No se enfrenta en solitario a los problemas de comportamiento y disciplina del alumnado, sino que se dirige siempre al/la docente para que los solvante.

[*Instrucción de 27 de octubre de 2023, de la Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación Educativa, complementarias a la Instrucción del 29 de agosto de 2023 sobre Auxiliares de Conversación para el Curso Escolar 2023/2024](#)

NO SON FUNCIONES DE LAS/LOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN



FUNCIONES EXCLUIDAS*



- No realiza funciones de traducción.
- No podrá asistir a las reuniones de los órganos de gobierno (Claustros y Consejo Escolar) ni a las reuniones de los órganos de coordinación docente.
- No vigila el patio ni el comedor escolar.

[*Instrucción de 27 de octubre de 2023, de la Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación Educativa, complementarias a la Instrucción del 29 de agosto de 2023 sobre Auxiliares de Conversación para el Curso Escolar 2023/2024](#)

NO SON FUNCIONES DE LAS/LOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN



- El/la auxiliar no debe involucrarse socialmente con el alumnado. Esto también es aplicable al uso de redes sociales, a no ser que tenga el consentimiento expreso del centro. En ningún caso debería intercambiar datos personales con las/los alumnas/os ni invitarles a ser amigas/os, ni aceptar invitaciones similares.

TAREA



Por favor, responde al cuestionario “El auxiliar de conversación en el aula bilingüe.”

ALGUNAS SUGERENCIAS (GUÍA INFORMATIVA PARA CENTROS DE ENSEÑANZA BILINGÜE, 2013)

- Elaborar un plan específico de actuaciones con los/las auxiliares.
- En la etapa de acogida prever período inicial de observación.
- Planificar con antelación el trabajo que deben realizar y no presionarlos/as a última hora. Trabajar a varias semanas vista.
- Dar instrucciones claras de lo que esperamos que hagan para evitar malentendidos.
- Avanzar desde la elaboración conjunta de materiales a la toma de iniciativas individuales.
- No es un docente, facilitar su formación pedagógica.

OTRAS SUGERENCIAS

- Mostrar ejemplos de materiales elaborados por otras/os auxiliares.
- Mostrar material propio que permita ejemplificar algo que es necesario que el/la auxiliar tenga en cuenta.
- Modelar, comentar y reflexionar con el/la auxiliar aquellas estrategias que resulten más efectivas en clase.
- Probar distintos modelos de colaboración en el aula para valorar cuáles son los más adecuados para este/a auxiliar en particular.

ACTUACIONES NEGATIVAS

(GUÍA INFORMATIVA PARA CENTROS DE ENSEÑANZA BILINGÜE, 2013)

- Esperar de las/ los auxiliares lo que no pueden o no saben hacer.
- Abrumarlas/los con información y tareas que las/los sobrepasen.
- Improvisar actividades con el alumnado.
- Compararlas/los con antiguas/os auxiliares.
- Presentar al/a la auxiliar como un/a “amigo/a” del alumnado; las/los auxiliares deben tener el mismo estatus que el profesorado y ser tratadas/os como tales
- Dejar pasar el tiempo si algo no funciona: no se arreglará por si solo.



EVALUACIÓN

ANEXO III

INFORME DE LA DIRECCIÓN SOBRE SU AUXILIAR DE CONVERSACIÓN

Nota 1: Se debe cumplimentar este informe en el formulario en línea a través de Séneca

D/Dª _____, Director/a del centro
_____, informa sobre lo siguiente:

VALORACIÓN DEL AUXILIAR DE CONVERSACIÓN					
1. Su auxiliar de conversación ha cumplido su horario:	1	2	3	4	5
2. Su auxiliar de conversación ha observado las normas de convivencia del centro:	1	2	3	4	5
3. Se ha relacionado con corrección y respeto con el resto de miembros de la comunidad educativa:	1	2	3	4	5
4. Ha participado activamente en la vida del centro:	1	2	3	4	5
5. Se ha coordinado en su trabajo con el profesor/a y los órganos de coordinación docente y ha asistido a las reuniones donde se ha requerido su presencia:	1	2	3	4	5
6. Ha proporcionado ayuda, dentro de sus competencias, a las necesidades planteadas por el profesorado correspondiente:	1	2	3	4	5
7. Ha contribuido a la actualización lingüística del profesorado:	1	2	3	4	5
8. Ha realizado propuestas de mejora y dinamización de las actividades del aula:	1	2	3	4	5
9. Ha participado en las actividades culturales del centro:	1	2	3	4	5
10. El alumnado ha tenido la oportunidad de beneficiarse de su competencia cultural:	1	2	3	4	5
11. Ha aportado materiales de su país de procedencia para un uso didáctico y aplicación en el aula:	1	2	3	4	5
12. Ha elaborado materiales propios:					

PLANIFICAR REUNIONES PERIÓDICAS DE EVALUACIÓN

- Anexo de valoración de la Dirección del centro.

ANEXO V MEMORIA DE AUTOEVALUACIÓN

Nota 1: Esta memoria se debe cumplimentar en el formulario en línea a través de Séneca

Como auxiliar de conversación, _____ con pasaporte nº _____ presenta la siguiente Memoria de Autoevaluación:

VALORACIÓN DEL AUXILIAR DE CONVERSACIÓN					
1. Nivel de cumplimiento del horario establecido:	1	2	3	4	5
2. Conocimiento de las normas de convivencia del centro:	1	2	3	4	5
3. Mi interacción con el profesorado de áreas lingüísticas ha sido:	1	2	3	4	5
4. Mi interacción y coordinación con el profesorado de áreas no lingüísticas que imparte enseñanza bilingüe, en su caso, ha sido:	1	2	3	4	5
5. Mi interacción con el resto del profesorado del centro ha sido:	1	2	3	4	5
6. Mi interacción con el alumnado ha sido:	1	2	3	4	5
7. Mi interacción con las familias, en su caso, ha sido:	1	2	3	4	5
8. Me he coordinado con el profesor/a, los órganos de coordinación docente (ciclos, equipos de departamento...) y he asistido a las reuniones donde se ha requerido mi presencia:	1	2	3	4	5
9. He proporcionado ayuda, dentro de mis competencias, a las necesidades planteadas por el profesorado:	1	2	3	4	5
10. Mi participación en las actividades culturales organizadas por el centro escolar ha sido:	1	2	3	4	5
11. He estado acompañado en el aula por el profesor o profesora correspondiente:					

PLANIFICAR REUNIONES PERIÓDICAS DE EVALUACIÓN

- Anexo de autoevaluación.

3. GESTIÓN DEL PROGRAMA DE AUXILIARES EN SÉNECA

5 Autores

Francisco Jesús Ponce Capitán



5 Enlaces

PLURILINGÜISMO – JUNTA DE ANDALUCÍA

AUXILIARES DE CONVERSACIÓN EN SEVILLA

5 Páginas

AICLE

ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD

AUXILIARES DE CONVERSACIÓN. GESTIÓN DEL PROGRAMA EN SENECA

Erasmusintern

5 Nov, 2023 por Francisco Jesús Ponce Capitán

Además de Erasmus+, eTwinning, intercambios escolares, estancias profesionales para docentes, acogida de docentes extranjeras/os o inmersión lingüística, entre las estrategias que los centros educativos pueden poner en marcha para su apertura a la internacionalización está la recepción de estudiantes en prácticas. Erasmusintern es una plataforma que permite buscar y ofrecer períodos de prácticas poniendo en contacto a instituciones y personas que se plantean esta iniciativa.

Desde las siguientes imágenes se puede acceder a la plataforma y a su funcionamiento.



El Programa de Auxiliares de conversación está regulado por la Instrucción de 29 de agosto sobre Auxiliares de Conversación Curso 2023_2024, la Instrucción de 27 de octubre de 2023, de la Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación Educativa, complementarias a la Instrucción del 29 de agosto de 2023 sobre Auxiliares de Conversación para el Curso Escolar 2023/2024 y conlleva una serie de actuaciones que se detallan en el siguiente Cronograma Actuaciones – Auxiliares de conversación

Desde el curso 2022/23 el Programa se gestiona, desde el perfil de Dirección de los centros, exclusivamente en Séneca a través del módulo de Auxiliares de conversación siguiendo la ruta *Personal / Auxiliares de conversación*

Toda la documentación referida a la gestión del Programa está disponible en la ruta *Documentos que se pueden pedir / Personal del Centro / Auxiliares de conversación*:

Además de los **Anexos 2023/2024**, se destacan los siguientes:

Gestión del Programa de Auxiliares de Conversación en Andalucía en el curso 2022-2023. presentación disponible también en vídeo desde [aquí](#). **La presentación incluye, entre otros, la información sobre cómo registrar en Séneca la planificación del horario anual.**

Una vez registrada la planificación anual del horario semanal de las/los auxiliares en la ruta *Auxiliares de conversación/ auxiliares de conversación del centro/ horario regular*, se puede comprobar si la aplicación recoge el total de horas semanales (14) haciendo clic en el icono *Informe mensual* de la parte superior derecha de la pantalla y repasando cada uno de los meses donde aparecerán las semanas y sus correspondientes horas de colaboración programadas (14).

Manual para el registro de la recuperación_de_horas

Tutorial para el borrado de horas del horario regular

Gestión del Programa de Auxiliares de Conversación en Andalucía 2023_24

Más allá de los reseñados, por su enorme utilidad, merece la pena conocer el resto disponible en el mismo árbol de documentos.

En cuanto al registro de la asistencia de las/los auxiliares de conversación, siguiendo las instrucciones citadas más arriba, los centros educativos deberán mantener un registro de la asistencia de sus auxiliares de forma análoga a lo establecido para el resto del personal del centro. Para facilitar esta tarea, a título de ejemplo, se incluye la siguiente propuesta en dos formatos:

RegistroFirmas_calendario_2023_24

RegistroFirmas_calendario_2023_24

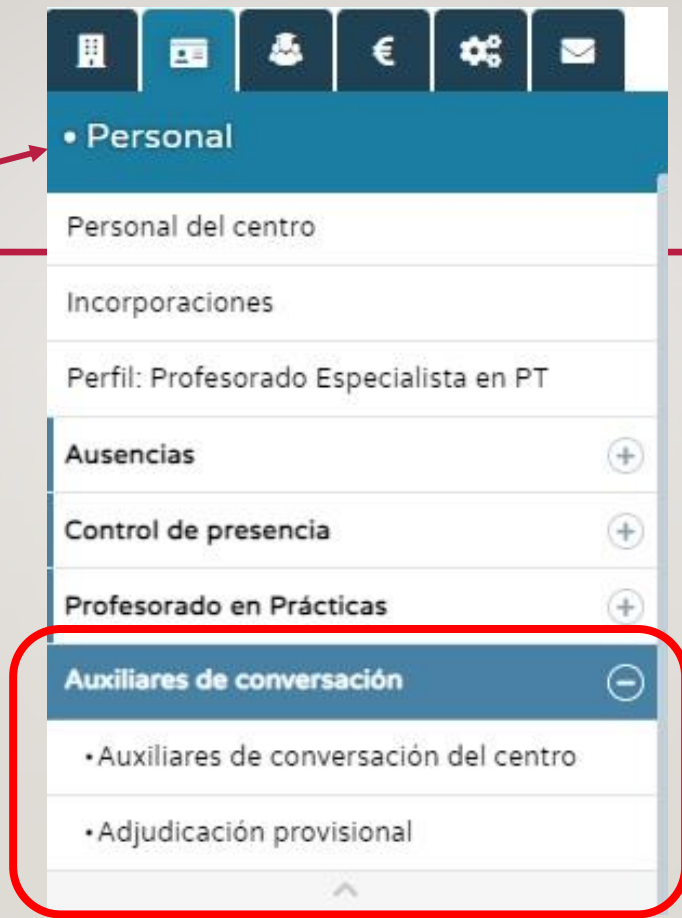
Respecto a los asientos de los pagos a auxiliares en Séneca, se deben cargar en la subcuenta **Transferencias a familias e instituciones sin ánimo de lucro**, asociada a los asientos del tipo **Pago a Auxiliares de Conversación**, a través de la siguiente ruta:

*Gestión Económica > Configuración > Estructura de subcuentas > Gastos diversos > Nueva > Seleccione **Transferencias a familias e instituciones sin ánimo de lucro** > Aceptar.*»

CRONOGRAMA ACTUACIONES - AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

ACTUACIÓN	PROCEDIMIENTO	FECHA
Comprobación en Séneca de la asignación de auxiliar de conversación.	La realiza la dirección del centro a través de Séneca siguiendo la ruta Personal/Auxiliares de Conversación/Adjudicación provisional.	Antes del inicio del curso académico
Primer contacto del centro educativo con su(s) auxiliar(es) de conversación	Lo realiza la persona responsable de la coordinación del Programa bilingüe, que contactará con los auxiliares de conversación facilitando el acceso a la información de recepción, que debe estar alojada en la página web.	Después de nombramiento en Adjudicación provisional.
Confirmación incorporación o no incorporación de auxiliares de conversación.	La realiza la dirección del centro a través de Séneca siguiendo la ruta Personal/Incorporaciones.	Hasta el 10 de octubre
Incorporación de auxiliares de conversación y Jornada de Acogida	Las personas auxiliares de conversación se incorporarán al centro educativo y acudirán a las Jornadas de Acogida en la fecha establecida.	Se incorporan el 1 de octubre
Programación e inclusión del horario de auxiliares de conversación en Séneca	La realiza la dirección del centro, incluyendo el Anexo I, firmado digitalmente por la persona responsable de la coordinación bilingüe, auxiliar de conversación y la dirección del centro	En el mes de incorporación de la persona auxiliar de conversación
Registro de asistencia de auxiliares, análogo al del resto del claustro (las faltas deberán registrarse y los permisos por	Lo gestiona la dirección del centro /equipo directivo	Desde la incorporación hasta el 31 de

Gestión
en el
módulo
de
Auxiliares
de
conversa
ción en
Séneca



Cupo al que pertenece el/la auxiliar de conversación

ADJUDICACIÓN PROVISIONAL

• Personal

Personal del centro

Incorporaciones

Perfil: Profesorado Especialista en PT

Ausencias (+)

Control de presencia (+)

Profesorado en Prácticas (+)

Auxiliares de conversación (-)

- Auxiliares de conversación del centro
- Adjudicación provisional >

* Año académico:
2023-2024

Número total de registros: 1

Plazas	Centro	Centro secundario	Cupo	Idioma	Nombre y apellidos	Pasaporte/DNI	Correo electrónico
			CEJA				

Adjuntar documentación justificativa firmada digitalmente

PERSONAL AUXILIAR DE CONVERSACIÓN

• Personal

Personal del centro

Incorporaciones

Perfil: Profesorado Especialista en PT

Ausencias (+)

Control de presencia (+)

Profesorado en Prácticas (+)

Auxiliares de conversación (-)

• Auxiliares de conversación del centro >

• Adjudicación provisional

* Año académico:
2023-2024

Número total de registros: 1

Empleado/a	DNI/Pasaporte	Puesto	Fecha de toma de posesión	Fecha de cese	Fondo Social Europeo

Opciones x

- Anexos adjuntos
- Horario regular
- Informe de la dirección
- ESC para Cerrar

DOCUMENTOS

 Personal del Centro

 Auxiliares de Conversación

 Anexos 2022-2023

 Anexos 2023-2024

 Anexo I. Horario semanal Auxiliares de Conversación

 Anexo II. Declaración Auxiliares de Conversación

 Anexo III. Informe de la Dirección sobre Auxiliar de Conversación

 Anexo IV. Documento de justificación de pago de ayudas

 Anexo V. Memoria de autoevaluación

 Anexo VI. Comunicación de titularidad de cuenta bancaria

 Anexo VII. Comunicación de renuncia de la persona Auxiliar de Conversación

 Presentación Jornada de Acogida de Auxiliares de Conversación 2023-2024

 Instrucciones de 29 de agosto sobre Auxiliares de Conversación Curso 2023-2024

Responsabilidades

Documentación firmada digitalmente también por las/los auxiliares



Para firmar digitalmente en **Séneca** los documentos durante vuestra estancia, debéis solicitar una **tarjeta de coordenadas** a través de este enlace: <https://www.juntadeandalucia.es/educacion/apl/senfirma/> usando vuestro usuario idEA y clave enviada por correo

< Volver al índice 30

Programación de la planificación del horario anual actualizada

PERSONAL AUXILIAR DE CONVERSACIÓN

Año académico: 2023-2024

Número total de registros: 1

Empleado/a	DNI/Pasaporte	Puesto	Fecha de toma de posesión	Fecha de cese	Fondo Social Europeo

Opciones

- Anexos adjuntos
- Horario regular
- Informe de la dirección
- ESC para Cerrar

Posibilidad de copiado/borrado masivo y de comprobación en Informe mensual

HORARIO REGULAR PERSONAL AUXILIAR DE CONVERSACIÓN

Auxiliar de conversación: [REDACTED] DNI/Pasaporte: [REDACTED]

Año académico: 2023-2024 Plantilla horaria: Curso 2023 - 2024 Puesto: Auxiliar de Conversación

Horario regular del centro: 01/09/2023 - 31/08/2024 Horario semanal del auxiliar de conversación: 02/10/2023 - 06/10/2023

Tramo horario	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
Apertura del centro (07:45 - 08:15) (Computa: 30m)					
1ª hora (08:15 - 09:15) (Computa: 60m)			4º ESO D	4º ESO A	
2ª hora (09:15 - 10:15) (Computa: 60m)	3º ESO E		2º ESO A	2º ESO E	
3ª hora (10:15 - 11:15) (Computa: 60m)	2º ESO C	3º ESO A	2º ESO D	2º ESO D	
Recreo (11:15 - 11:45) (Computa: 30m)					

Comprobación de la planificación del horario anual en Informe mensual

INFORME MENSUAL DE UN AUXILIAR DE CONVERSACIÓN

Consulta de las ausencias y recuperaciones de un auxiliar de conversación

Auxiliar de conversación: XXXXXXXXXX DNI/Pasaporte: XXXXXXXXXX

Año académico: 2023-2024 Mes: OCTUBRE Plantilla horaria: Curso 2023 - 2024 Puesto: Auxiliar de Conversación

Horario regular del centro: 01/09/2023 - 31/08/2024

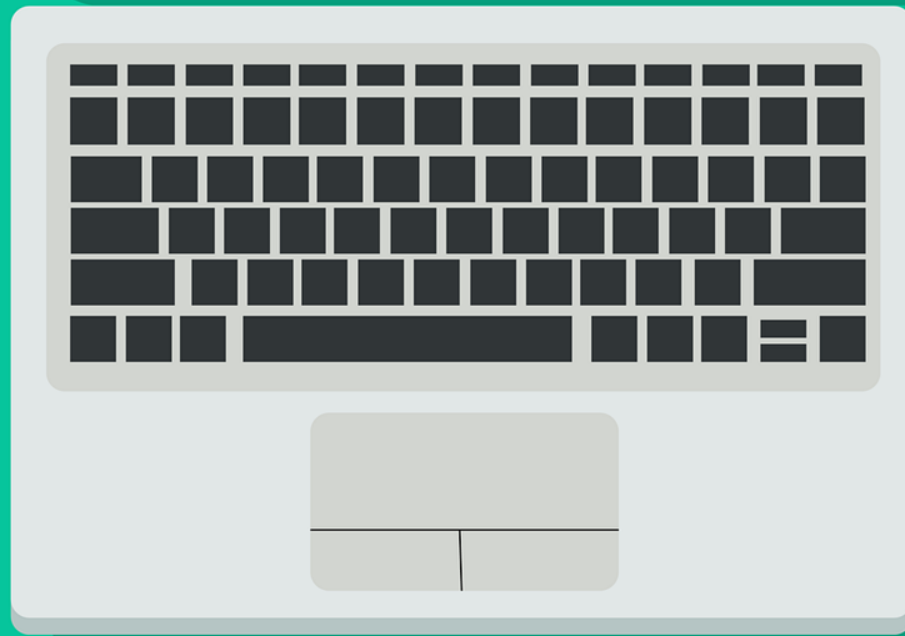
Porcentaje de faltas injustificadas: 0.0%

Número total de registros: 7

Semana	Horas Programadas	Horas de asistencia	Ausencias justificadas	Ausencias autorizadas	Ausencias injustificadas	Ausencias recuperadas	Horas a recuperar
01/10/23	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00
02/10/23 - 08/10/23	14:00	14:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00
09/10/23 - 15/10/23	10:00	10:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00
16/10/23 - 22/10/23	14:00	14:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00
23/10/23 - 29/10/23	14:00	14:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00
30/10/23 - 31/10/23	6:00	6:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00

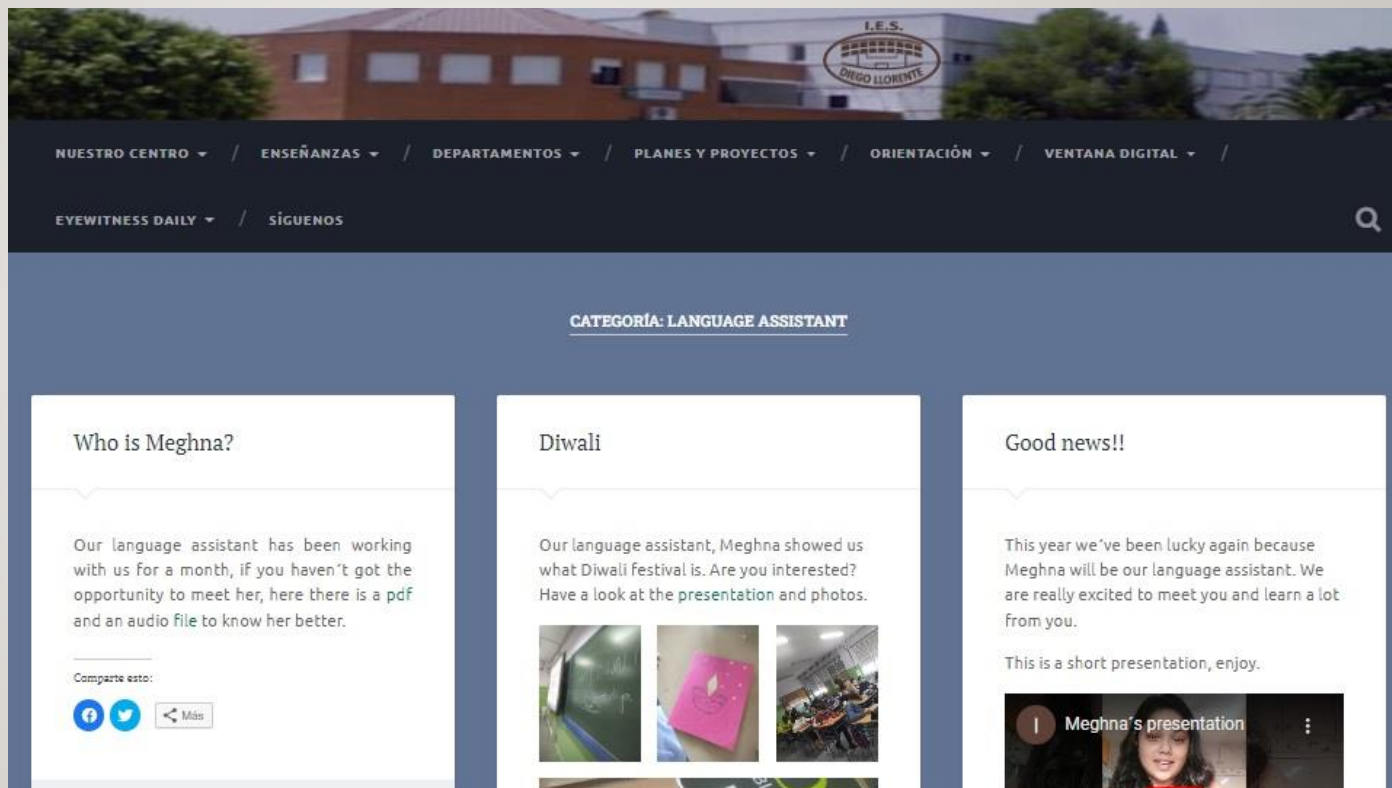
4. *HUELLAS DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN*

Espacio digital



HUELLAS DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

El objetivo es *dejar huellas* de su estancia y compartir sus ideas y materiales.



The screenshot shows a website for I.E.S. DIEGO LLORENTE. The navigation bar includes: NUESTRO CENTRO, ENSEÑANZAS, DEPARTAMENTOS, PLANES Y PROYECTOS, ORIENTACIÓN, VENTANA DIGITAL, EYEWITNESS DAILY, and SÍGUENOS. A search icon is in the top right. The main content area is titled 'CATEGORÍA: LANGUAGE ASSISTANT' and features three articles:

- Who is Meghna?**

Our language assistant has been working with us for a month, if you haven't got the opportunity to meet her, here there is a pdf and an audio file to know her better.

Comparte esto:

Facebook, Twitter, Más
- Diwali**

Our language assistant, Meghna showed us what Diwali festival is. Are you interested? Have a look at the presentation and photos.

Three images: a chalkboard with writing, a pink Diwali card, and a group of people at a table.
- Good news!!**

This year we've been lucky again because Meghna will be our language assistant. We are really excited to meet you and learn a lot from you.

This is a short presentation, enjoy.

Meghna's presentation

Video thumbnail showing a woman speaking.

1. En la página del Centro.

1.1 Un blog/ sitio propio vinculado a la página del centro/ página de la enseñanza bilingüe en el centro.

Learning through English at school

Nuestra Señora del Patrocinio es un centro público de Educación Infantil y Primaria Bilingüe en San José de la Rinconada (Sevilla). Pretendemos que este blog se convierta en una muestra de nuestro trabajo por impulsar el Bilingüismo en el centro.

Principal

CIL

Evaluación

Atención a la diversidad

Microactividades integradas

¡Visita el blog de Juliet!



Hello everyone! My full name is Juliet Elizabeth Shelton. My first name is Juliet. My last name is Shelton. I am so looking forward to being your language and cultural assistant this year, and to all the learning and growing we will surely do!

sábado, 2 de octubre de 2021

Día Europeo de las Lenguas

Iniciamos las reseñas de este curso en el blog con el trabajo integrado en torno a la celebración del Día Europeo de las Lenguas. Por iniciativa del Consejo de Europa en Estrasburgo, el Día Europeo de las Lenguas se viene celebrando, desde 2001, el 26 de

2. En un blog Propio

2.1.CEIP:
Elizabeth Avery.
CEIP Ntra. Sra. de
Fátima

Vuestra auxiliar Lizzie durante la cuarentena!

Thursday, May 7, 2020

Quinto curso con Lizzie 07/05

Good morning fifth grade students! 🌞😊😁

Here you have my presentation for our class today (*aquí tenéis la presentación para nuestra clase de hoy, mirad las capturas de pantalla abajo, hay una actividad por hacer como siempre. Isa va a mandaros la grabación de voz.*)

Haced clic aquí para repasar todo el vocabulario del tema y de la presentación de hoy




Search This Blog

Search

• Home

About Me

 AuxLizzie

[View my complete profile](#)

[Report Abuse](#)

[Blog Archive](#)

▼ 2020 (20)

▼ May (3)

[Quinto curso con Lizzie 07/05](#)

[Tercer curso con Lizzie 07/05](#)

[Cuarto curso con Lizzie 06/05](#)

▶ April (17)

HUELLAS DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN.

2.2.IES:

Egzi

Ozdil, IES

Luca de

Tena

BILINGUIFY WITH EZGI

Home Tell me about yourself! 1°ESO 2°ESO 3°ESO 4°ESO Special days/events Resources Contact me

IES LUCA DE TENA BILINGUAL COURSES 2019-2020

Welcome to our platform for bilingual education in English for the academic year 2019-2020.

Here you will find subject-focused resources and activities to help you improve your English skills (listening, reading, comprehending, speaking and vocabulary) .

You can reach each subject below or from the drop-down menus in the top right corner according to your class.

CONGRATULATIONS! YOU BELONG TO THE WORLD'S LARGE BILINGUAL AND MULTILINGUAL COMMUNITY. BEING BILINGUAL IS INCREDIBLE! DO YOU WONDER WHY? THEN HAVE A LOOK AT THIS VIDEO:

SITIOS WEB DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

SITIOS WEB DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

31 agosto, 2023 por Francisco Jesús Ponce Capitán

NOMBRE AUXILIAR DE CONVERSACIÓN	CURSO ESCOLAR	CENTRO EDUCATIVO	LOCALIDAD	WEB, BLOG, PADLET, OTROS
Naomi Nguyen	2022/23	CEIP Maestro Pepe González	San José de la Rinconada	https://fromsydneytosevilla.wordpress.com/
Sarah Silverstein	2021/22	IES Europa	Arahal	https://keepbilingualieseuropa.blogspot.com/
Benjamin Burton, Julian Haywood	2021/22	IES Virgen de Valme	Dos Hermanas	https://sites.google.com/iesvirgendevalme.org/bilingual-program/inicio/language-assistants
Kian Chee	2021/22	CEIP Peñaluenga	El Castillo de las Guardas	https://blogsaverroes.juntadeandalucia.es/penyaluengakians-coin/
Micah Flanery, Cuauhtemoc Soria	2021/22	CEIP Vicente Aleixandre	La Algaba	https://blogsaverroes.juntadeandalucia.es/vicentebilingual/assistant/
Joseph Kazancioglu, Caitlin Kelleher	2021/22	IES Delgado Brackenbury	Las Cabezas de San Juan	https://proyectobilinguedelbrack.jimdofree.com/auxiliares/
Samuel Boegehold,	2021/22	IES El Fontanal	Lebrija	https://auxiliarenlebrija.blogspot.com/?m=0
Susan Mujica	2021/22	CEIP Miguel de Cervantes	Lora del Rio	https://migueldecervantesbilingue.blogspot.com/p/susans-corner_15.html
Ashley Crum	2021/22	CEIP Francisco Giner de los Ríos	Mairena del Aljarafe	https://auxiliardeconversacionashley.blogspot.com/
Leah Aylife, Karol Maj	2021/22	IES Juan de Mairena	Mairena del Aljarafe	http://bilingualjuande.blogspot.com/
Benjamin Sang	2021/22	CEIP Ntra.Padre Jesús Nazareno	Marchena	https://sites.google.com/colegionuestropadrefjesus.es/connecting-b
Molly Kauffman	2021/22	CEIP Ntra. Sra del Patrocinio	San José de la Rinconada	https://mkauffman7.wixsite.com/my-site
Alexander Goodhouse	2021/22	IES Punta del Verde	Sevilla	https://alexgoodhouse.notion.site/alexgoodhouse/3054bf8239f14e388c9396c67234677f?v=c5712a88d6ac4212a15a12e00b4f6472

3. En un muro (padlet) en el Blog/ sitio del bilingüe donde recopilar todas las actividades.

Materials
Elaborated by our language assistants during quarantine

Jeopardy games
by Devan

Famous Celebrities Characters
by DEvan

jeopardy on USA
by Devan

Presentations on cultural topics

Easter traditions in the USA
by Devan Deignan

New York Touristic plan
by Devan Deignan

Virtual tour of Massachusetts
by Devan

A History of Hollywood
by Devan

VIDEOS

Pushpesh's reflections on quarantine

Pushpesh tells us a story

Pushpesh tells us a story with a moral.

Vocabulary, expressions and more

Common American Sayings with exercises
by Devan Deignan

Common American Sayings
Word document
padlet drive

How to send text messages like an American
by Devan

Grammar Games

Conditionals What if...?

lets-talk-about-what-if-fun-activities...
Word document
padlet drive

Future Tense Boardgame
by Devan

4. En un sitio específico para recopilar el histórico de auxiliares de conversación asignadas/os al centro.

LANGUAGE ASSISTANTS RESOURCES

CEIP Ntra. Sra. del Patrocinio. San José de la Rinconada (Sevilla).

[*Visit the bilingual team blog*](#)

CEIP Ntra. Sra. del Patrocinio is a state-funded bilingual English school located in San José de la Rinconada (Sevilla). In our long history in bilingual education, we have had the collaboration of language assistants who have supported our educational work with the creation of resources or the design of class sessions that improve the communication skills among our students. Since the 2020/2021 school year, our assistants have been uploading part of their work in virtual environments that constitute an excellent useful bank of activities for bilingual teaching. We can access these resources by navigating from this website.

[Introducción en español](#) ▾



[2022/2023 - Talar Tatum](#)

[English class](#)



[2022/2023 - Sofia Blanco-Mills](#)

[Sciences class](#)



[2021/2022 - Molly Kauffman](#)

[ESL Teaching with Molly](#)

5. SITIOS DE REFERENCIA

Auxiliares de conversación en la página del Ministerio

Auxiliares de conversación en el Portal de Plurilingüismo de la CEDJA

Blog de auxiliares de conversación en Sevilla

Blog de Plurilingüismo Sevilla

Auxiliares de conversación en Sevilla

Este blog pretende facilitar información y orientación a las/los auxiliares de conversación asignados a los centros bilingües de la provincia de Sevilla.

Francisco Jesús Ponce Capitán

SITIOS WEB DE AUXILIARES DE CONVERSACIÓN

PREGUNTAS FRECUENTES

CENTROS PÚBLICOS BILINGÜES DE LA PROVINCIA DE SEVILLA

Assistants de français à l'étranger

British Council... Language Assistant in Spain

Kultusminister Konferenz

Ministerio de Educación y Formación Profesional... Auxiliares de conversación extranjeros en España

Plurilingüismo Sevilla

Portal de Plurilingüismo de la CEDJA

Instrucciones complementarias

31 Oct, 2023 por Francisco Jesús Ponce Capitán

PLEASE READ IMPORTANT NEWS

En relación con el programa de auxiliares de conversación, en la sección de novedades de la página de la Consejería se publica con fecha 30 de octubre la Instrucción de 27 de octubre de 2023, de la Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación Educativa, complementarias a la Instrucción del 29 de agosto de 2023 sobre Auxiliares de Conversación para el Curso Escolar 2023/2024.

Categorías ↓

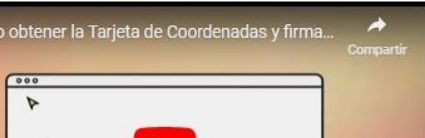
No hay respuestas »

Cómo obtener la tarjeta de coordenadas

6 Oct, 2023 por Francisco Jesús Ponce Capitán

Aunque incluido en la presentación institucional de los Servicios Centrales para la Jornada de acogida a Auxiliares de Conversación 2023/24, publico de nuevo el vídeo tutorial que Chiara Rigaud, Embajadora del Programa de Auxiliares de conversación, creó el curso pasado sobre cómo obtener la tarjeta de coordenadas para poder firmar en la aplicación Séneca por parte de las/los auxiliares de conversación.

Cómo obtener la Tarjeta de Coordenadas y firma... Compartir



- [Experiencias – actividades creadas por auxiliares de conversación Educastur](#)

AUXILIARES CONVERSACIÓN
LENGUAS EXTRANJERAS

educastur)))

Contacto Web MEyFP

Portada El Programa Auxiliares Centros Noticias Contacto

Estás en: [Auxiliaresconversacion](#) > [El Programa](#) > [Experiencias](#)

Koby Baron desde Australia

03/06/20 Koby ha estado apoyando las clases de inglés hasta el último día. En esta ocasión, ha preparado una actividad musical. Song from Australia
#quedateencasa
Gracias Koby y feliz verano

[Leer más »](#)

Despedida de Conor

03/06/20 Después de un curso como auxiliar de conversación en el IES Emilio Alarcos y ante la imposibilidad de volverse a encontrar con el alumnado y profesorado con el que ha estado colaborando, Conor ha mandado una carta y un video de despedida. Muchas gracias por todo, Conor. ...

[Leer más »](#)

El Programa

[Participar Experiencias](#)

eAprendizaje



Para ayudar en esta tarea, nuestros auxiliares de conversación y el profesorado procedente de China de las Aulas Confucio ha elaborado un banco de recursos interactivos con los que el alumnado, de forma autónoma, podrá seguir avanzando en el aprendizaje de idiomas desde casa. Los recursos, organizados por niveles e idiomas, ofrecen la posibilidad de practicar, en el idioma extranjero, objetivos y contenidos del currículum, conocer aspectos culturales de otros países y ahondar en el perfeccionamiento de la comprensión oral en lengua extranjera.

Además se pone a disposición del profesorado todos los recursos y materiales publicados en el Portal de Plurilingüismo de gran utilidad tanto para la enseñanza de lenguas extranjeras como de áreas no lingüísticas.

Enlaces de interés

Recursos elaborados por auxiliares de conversación



Recursos elaborados por el profesorado de Aulas Confucio



Recursos y materiales para la enseñanza plurilingüe





Auxiliares de conversación:
Actividades para la docencia
telemática

Alemán Primaria

Alemán Secundaria y Bachillerato

Inglés Primaria

Inglés Secundaria y Bachillerato

Francés Primaria

Francés Secundaria y Bachillerato

Portugués Secundaria y Bachillerato

Descargar el fichero fuente

Auxiliares de conversación: Actividades para la docencia telemática

Actividades elaboradas por auxiliares de conversación en Andalucía para el periodo de actividad lectiva en casa.

Idiomas: alemán, inglés, francés y portugués.

Niveles: Primaria, Secundaria y Bachillerato.



DUDAS Y SUGERENCIAS





¡Gracias!

plurilinguismo.dpse.ced@juntadeandalucia.es